

希伯來聖經的第一句話「起初上帝創造天地。」這句話按照希伯來文字的順序排列是：「起初」「創造」「上帝」「這天」「和」「這地」。現在我們來看「創造」這個字。

「創造」bara 這個字的文法分析是 paal 結構（有人稱 qal/kal）、完成式、第三人稱陽性單數（他）動詞。動詞字根 בָּרָא (bet-resh-alef) 翻譯為「他創造了」。

paal 結構是聖經最常使用的動詞結構，這個結構中的動詞含義都是「簡單主動」。因此，我們知道這個動詞的含義是簡單主動的含義「創造」。

「完成式」表示這個動詞的動作已經完成了，他可能是做完了，也可能是做到了。上帝做完了創造這件事，可翻譯為「他創造了」。

在創世記可譯為「造」的，有五個不同的希伯來文動詞：

一、בָּרָא bara 是這裡使用的字，這字只允許用「上帝」當主詞，大多被翻譯為「創造」或「造」。下面說的其餘的「造」字均可用「上帝」或「人」當主詞。

二、創一 7 出現另一個字 עָשָׂה asa (ain-sin-he)，泛指所有的製造、做、犯(罪)、行(善)。猶太人認為 bara 是從無到有的「造」，asa 是從有到有的「造」，但是在聖經中卻是交替使用這兩個字。如 bara 出現在一 1, 一 21, 一 27 (二次), 二 3, 二 4，asa 出現在一 7, 一 16, 一 25, 一 26, 一 31, 二 2 (二次), 二 3, 二 4, 二 18, 三 1。

三、在二 7 又出現一個字 יָצַר yacar (yod-cadi-resh)，這個字是陶匠用土捏塑作品的「捏塑」，在此指上帝用地上的塵土造人，非常傳神，也可推知上帝用土造的是人的身體，物質的部分。在聖經中 yacar 有時也與 bara 和 asa 三者混合使用，如賽四十五 7「我造 yacar 光，又造 bara 暗，我造 asa 平安，又造 bara 災禍，造作 asa 這一切的是我耶和華。」

四、在二 22 又出現一個字 בָּנָה bana (bet-nun-he)，這個字是建築用的字，由現有的材料「建造」起來，用於上帝以亞當的側邊的一塊骨肉造一個女人。

五、聖經中還有一個有時被翻譯為「造」的字 קָנָה kana (kof-nun-he)。在創四 1 夏娃用此字表示與耶和華一同造人的喜悅。創十四 19, 22「造天地的主」(中文未把「造」翻譯出來)。詩一三九 13「我的肺腑是你所造的。」但這個字主要的意思是「買」、因買而「得」、「有」，創廿三 18、廿五 10、四十七 22 譯為「買」。

上帝他創造了天地。

我們如何對待上帝，這位造物主。我們很容易不把這位造物主放在眼裡，自己有了點什麼就狂妄起來，說話的聲音氣勢都變了個人。我們要認清自己的有限渺小，敬畏耶和華是智慧的開端，人阿，切勿狂傲。